

21988A1227(05)

L 358/17

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

27.12.1988

POROZUMIENIE

w formie wymiany listów między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną w sprawie przywozu do Wspólnoty konserwowanych mieszanek owocowych pochodzących z Algierii

List nr 1

Szanowny Panie,

W celu wprowadzenia w życie 55 % obniżki w zakresie stosowanych należności celnych przewidzianych w art. 19 umowy o współpracy zawartej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną oraz po wymianie wyjaśnień dotyczących zasad regulujących przywóz do Wspólnoty konserwowanych mieszanek owocowych, objętych kodami CN ex 2008 92 50, ex 2008 92 71 oraz ex 2008 92 79 i pochodzących z Algierii, mam zaszczyt poinformować Pana, że rząd algierski zobowiązuje się do przyjęcia wszelkich koniecznych środków zapewniających, że ilości dostarczane do Wspólnoty w okresie od 1 stycznia do 31 grudnia każdego roku nie przekraczają 100 ton.

W tym celu rząd algierski oświadcza, że cały wywóz wymienionych produktów do Wspólnoty będzie realizowany wyłącznie przez eksporterów, których działalność jest kontrolowana przez „Société de gestion et de développement des industries alimentaires (SOGEDIA)” (Stowarzyszenie do spraw zarządzania i rozwoju przemysłu spożywczego).

Gwarancje odnoszące się do ilości zostaną zapewnione zgodnie z procedurami uzgodnionymi między SOGEDIA a Dyрекcją Generalną do spraw rolnictwa Komisji Wspólnot Europejskich.

Na zasadzie odstępstwa od art. 19 Umowy o współpracy, niniejsze Porozumienie w formie wymiany listów pozostaje w mocy do czasu wypowiedzenia przez jedną ze stron, przy czym wypowiedzenie takie musi być złożone przed 30 września każdego roku.

Będę zobowiązany za potwierdzenie, że Pański rząd zgadza się z powyższymi ustaleniami.

Proszę przyjąć, Szanowny Panie, wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu rządu Algierskiej Republiki
Ludowo-Demokratycznej

List nr 2

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie dzisiejszego listu Szanownego Pana, który brzmi, jak następuje:

„W celu wprowadzenia w życie 55 % obniżki w zakresie stosowanych należności celnych przewidzianych w art. 19 umowy o współpracy zawartej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Algierską Republiką Ludowo-Demokratyczną oraz po wymianie wyjaśnień dotyczących zasad regulujących przywóz do Wspólnoty konserwowanych mieszanek owocowych, objętych kodami CN ex 2008 92 50, ex 2008 92 71 oraz ex 2008 92 79 i pochodzących z Algierii, mam zaszczyt poinformować Pana, że rząd algierski zobowiązuje się do przyjęcia wszelkich koniecznych środków zapewniających, że ilości dostarczane do Wspólnoty w okresie od 1 stycznia do 31 grudnia każdego roku nie przekraczają 100 ton.

W tym celu rząd algierski oświadcza, że cały wywóz wymienionych produktów do Wspólnoty będzie realizowany wyłącznie przez eksporterów, których działalność jest kontrolowana przez »Société de gestion et de développement des industries alimentaires (SOGEDIA)« (Stowarzyszenie do spraw zarządzania i rozwoju przemysłu spożywczego).

Gwarancje odnoszące się do ilości zostaną zapewnione zgodnie z procedurami uzgodnionymi między SOGEDIA a Dyrekcją Generalną do spraw rolnictwa Komisji Wspólnot Europejskich.

Na zasadzie odstępstwa od art. 19 Umowy o współpracy, niniejsze Porozumienie w formie wymiany listów pozostaje w mocy do czasu wypowiedzenia przez jedną ze stron, przy czym wypowiedzenie takie musi być złożone przed 30 września każdego roku.

Będę zobowiązany za potwierdzenie, że Pański rząd zgadza się z powyższymi ustaleniami.”

Mogę potwierdzić zgodę Wspólnoty na powyższe ustalenia i w konsekwencji oznajmić, że 55 % obniżka w zakresie stosowanych należności celnych będzie obowiązywać od 1 stycznia do 31 grudnia każdego roku, w odniesieniu do ilości konserwowanych mieszanek owocowych pochodzących z Algierii, określonych w Pana liście.

Proszę przyjąć, Szanowny Panie, wyrazy mojego najwyższego poważania.

W imieniu Rady Wspólnot Europejskich
